Im At the Au ZOO

Antoni Cofalik • Romuald Twardowski

für Cello und Klavier
for cello and piano
pour violoncelle et piano

Bärenreiter
Kassel · Basel · London · New York · Praha

Illustrationen / Illustrations / Illustrations:

Marcin Bruchnalski

www.baerenreiter.com

© 2006 by Bärenreiter-Verlag Karl Vötterle GmbH & Co. KG
Heinrich-Schütz-Allee 35–37, 34131 Kassel, Germany, info@baerenreiter.com
4. Auflage / 4th Printing 2024
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
Lektorat: Berthold Kloss
ISMN 979-0-006-53163-9

Vorwort

„Im Zoo“ ist ein Miniaturenzyklus für Cello und Klavier und richtet sich an die jüngsten Musiker. Er umfasst 15 kleine, mit Titeln versehene Cellostücke, die in den ersten zwei bis drei Unterrichtsjahren Verwendung finden können.

Die Kinder lieben gewöhnlich Tiere und ein Besuch in einem echten Zoo bildet für sie immer eine große Attraktion. Das Malen mit den Tönen und Klängen von ausgewählten Zoo-Bewohnern sowie deren Nachahmung auf dem Cello bringen eine neue, sicherlich auch interessante musikalische Erfahrung mit sich.

Hervorzuheben ist, dass jedes dieser Stücke einem bestimmten technischen Problem gewidmet ist, mit dem sich der Schüler in der Anfangsphase des Unterrichts vertraut zu machen hat. So werden hier u. a. die Grundarten der Celloartikulation wie *détaché*, *legato*, *martelé* und *staccato* aufgegriffen, es gibt den punktierten Rhythmus, die Synkope sowie die Lagen wechseln, die Teilung des Bogens, Saitenwechsel sowie gewisse Elemente der Geläufigkeit.

Das assoziative Betrachten der Musik, das Anregen von musikalischer Vorstellungskraft im Unterricht von Beginn an, gewährleisten in Verbindung mit Sorgfalt und die richtige und korrekte Spieltechnik eine harmonische, zukunftsorientierte Entwicklung des Schülers sowohl im technischen als auch musikalischen Sinne.

Die harmonisch und satztechnisch raffinierte Klavierbegleitung von Romuald Twardowski untermalt und ergänzt gekonnt die Stimmung der einzelnen Stücke und verleiht dem Cellopart das gewünschte Kolorit.

Antoni Cofalik

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

1. W… 6
2. Das K… 7
3. Der Bär 8
4. Das Pony 9
5. Das Rentier 10
6. Zwei kleine Esel 11
7. Das Krokodil 12
8. Die Biber 13
9. Der Elefant 14
10. Der Grashüpfer 15
11. Die Ameisen 16
12. Der Löwe 17
13. Die Antilope 18
14. Die Robbe 19
15. Unsere lieben Schüler 20

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Préface

Le recueil «Au zoo» est un cycle de miniatures pour violoncelle et piano destiné aux musiciens débutants. Il renferme 15 pièces pour violoncelle dotées de titres qui peuvent être utilisées durant les deux ou même trois premières années de cours.

Les enfants aiment en général les animaux et la visite d'un véritable zoo constitue toujours pour eux un grand événement. La représentation, au moyen de notes et de sons, d'habitants choisis du zoo et leur imitation sur le violoncelle constituent une nouvelle, et certainement aussi très intéressante, expérience musicale.

Il nous faut souligner que chacune de ces pièces est consacrée à un problème technique particulier avec lequel l'élève doit se familiariser au cours de ses premières années d'apprentissage. C'est ainsi qu'on y appréhende, entre autres, les types d'articulation de base de la technique du violoncelle, tels que le détaché, le legato, le martelé et le staccato ; on y trouve des rythmes pointés, la syncope, ainsi que la division de l'archet, les changements de positions, les changements de cordes ainsi que certains éléments de virtuosité.

Cet abord par association de la musique, la stimulation de l'imagination musicale, dès le début de l'apprentissage, garantissent, en liaison avec l'acquisition minutieuse d'une technique de jeu propre et correcte, une évolution harmonieuse et soutenue vers l'avenir de l'élève, tant sur le plan de la technique que sur celui de la musicalité.

L'accompagnement de piano raffiné, tant sur le plan harmonique que sur celui de la technique d'écriture, de Twardowski souligne et complète avec compétence l'atmosphère des différents morceaux de la partie de violoncelle la couleur sonore.

(traduit par Sylvie Gomez)

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page
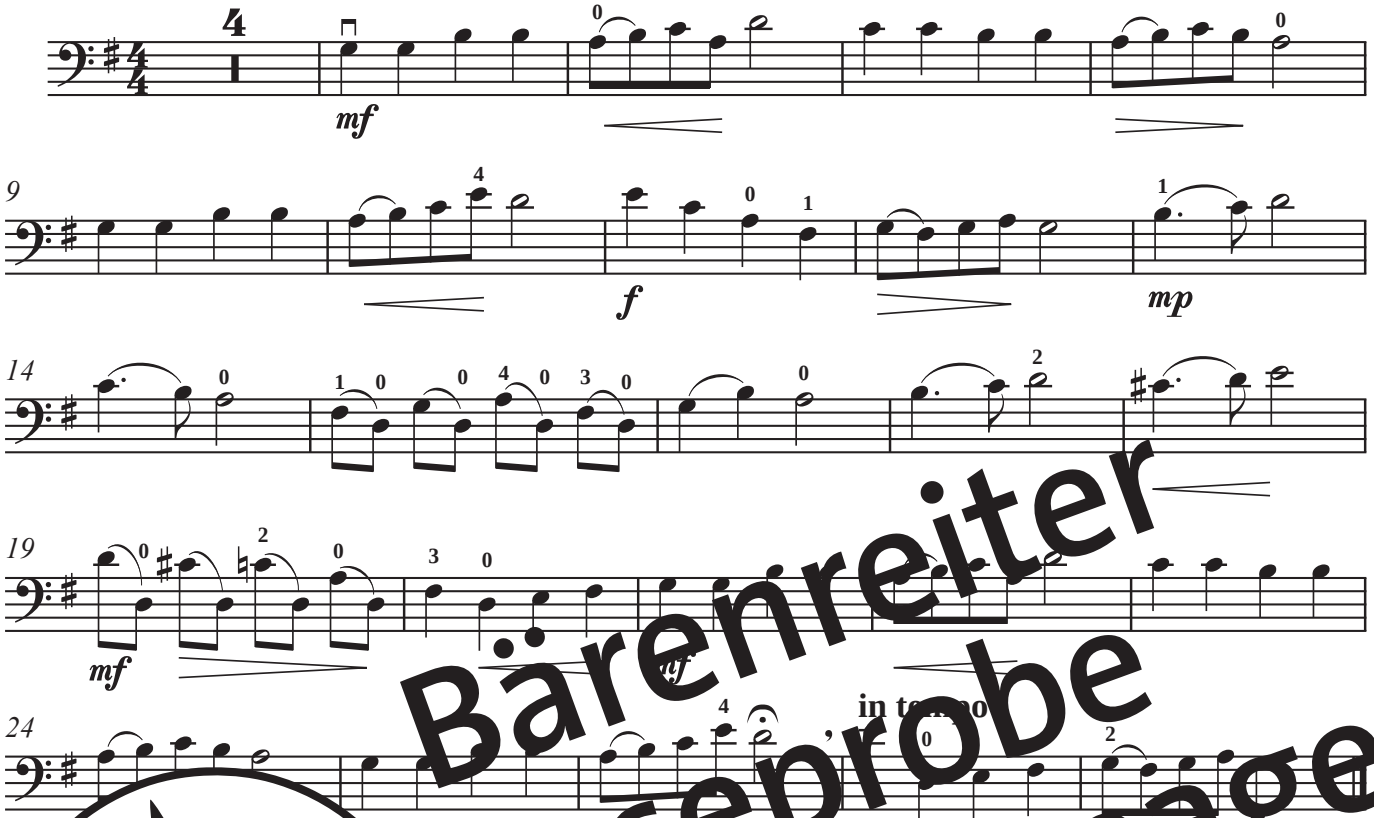
1. A 6
2. Le kang 7
3. L' ours 8
4. Le poney 9
5. Le renne 10
6. Deux petits ânes 11
7. Le crocodile 12
8. Les castors 13
9. L' éléphant 14
10. La sauterelle 15
11. Les fourmis 16
12. Le lion 17
13. L' antilope 18
14. Le phoque 19
15. Nos chers élèves 20

1. Wir gehen in den Zoo *

Let's go to the zoo · Allons au zoo

Antoni COFALIK,
Romuald TWARDOWSKI

Allegretto



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page
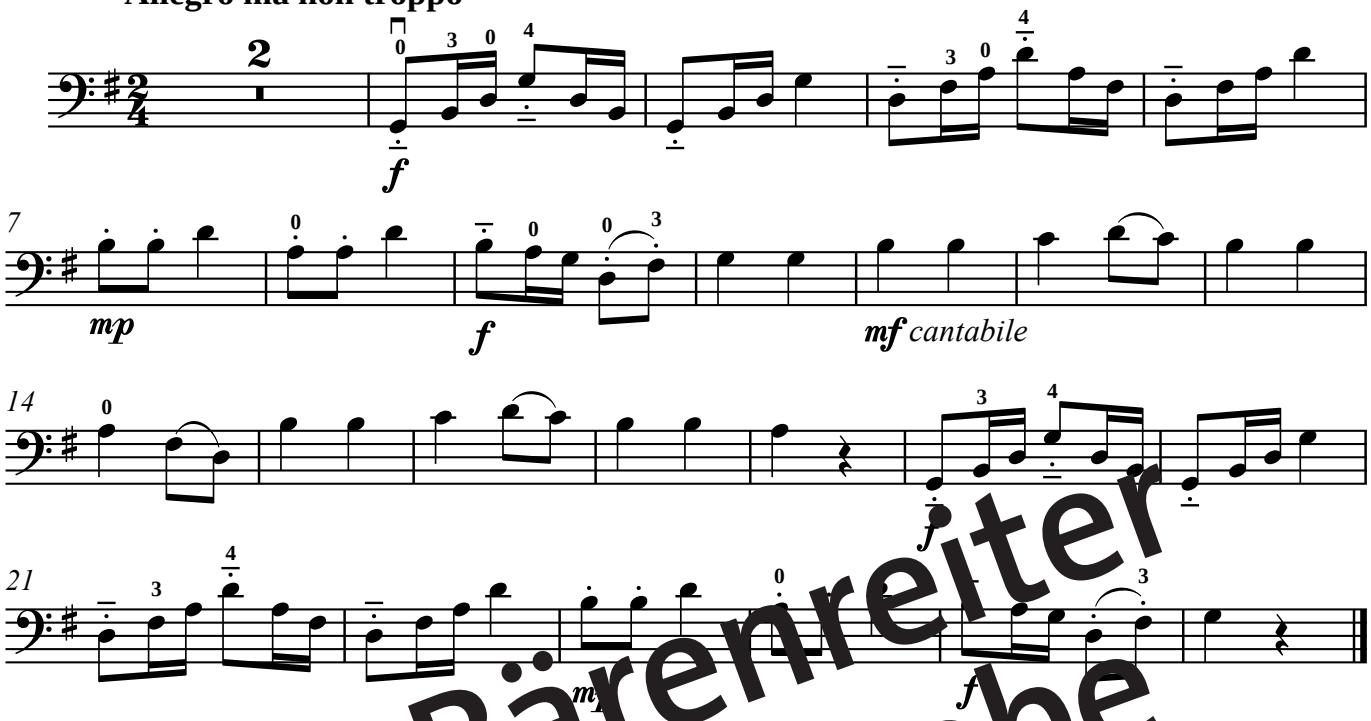


* Bei der Ausführung des ganzen Zyklus kann das Stück von einigen Schülern *unisono* gespielt werden.
Can also be played by several pupils.
Ce morceau peut être joué en même temps par plusieurs élèves.

BA 8124
© 2006 by Bärenreiter-Verlag, Kassel

2. Das Känguru

The kangaroo · Le kangourou

Allegro ma non troppo



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.
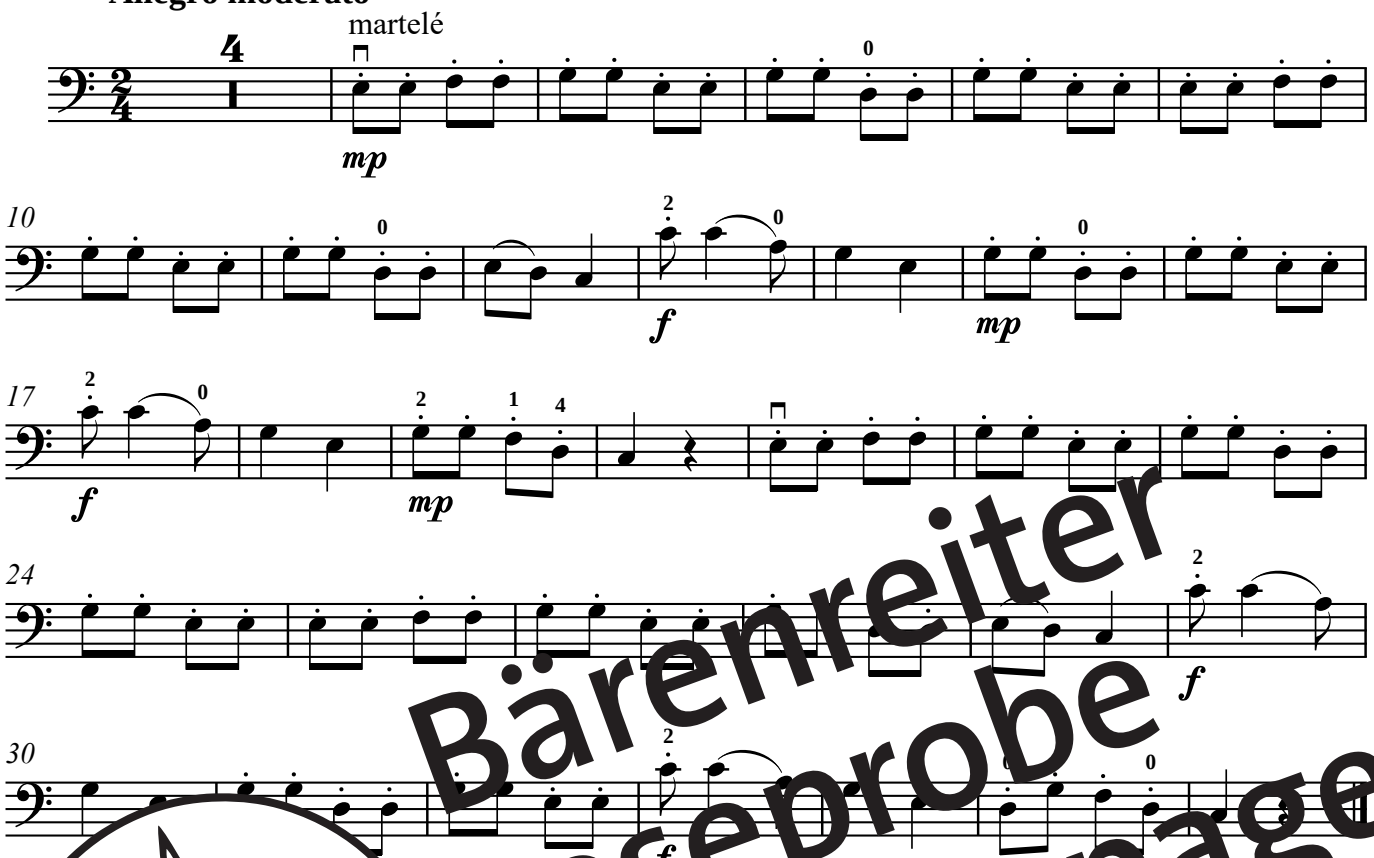


This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

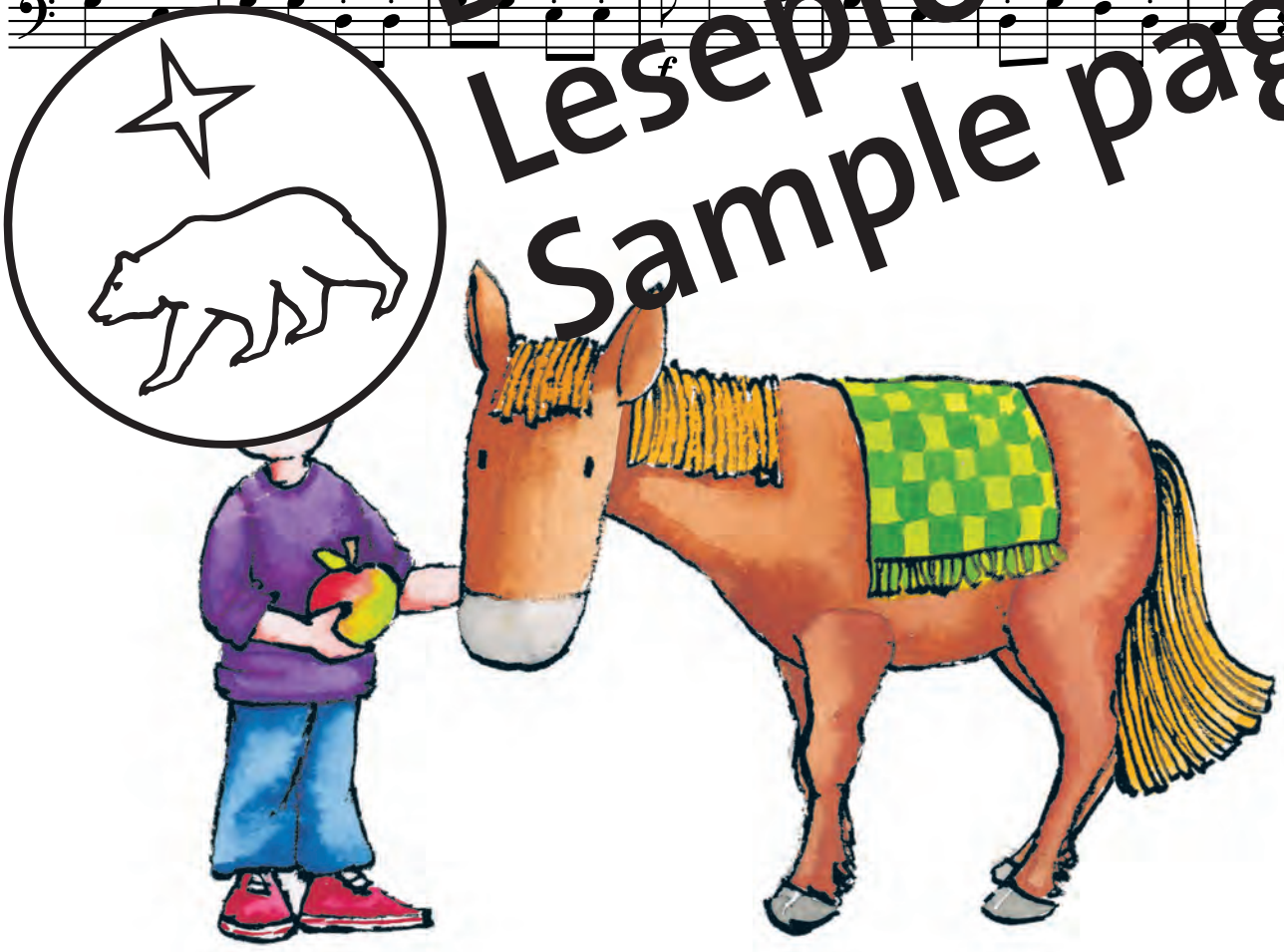
4. Das Pony

The pony · Le poney

Allegro moderato



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



5. Das Rentier

The reindeer · Le renne
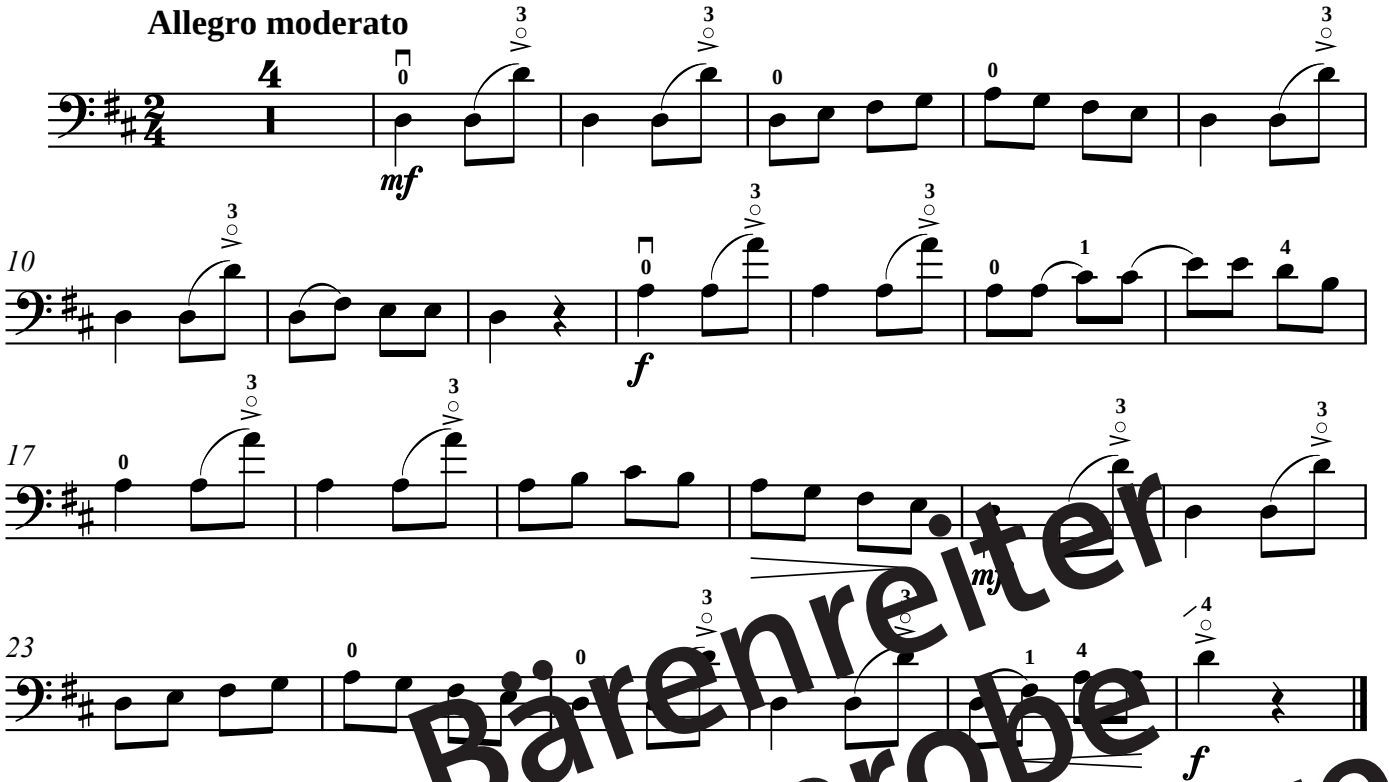


Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

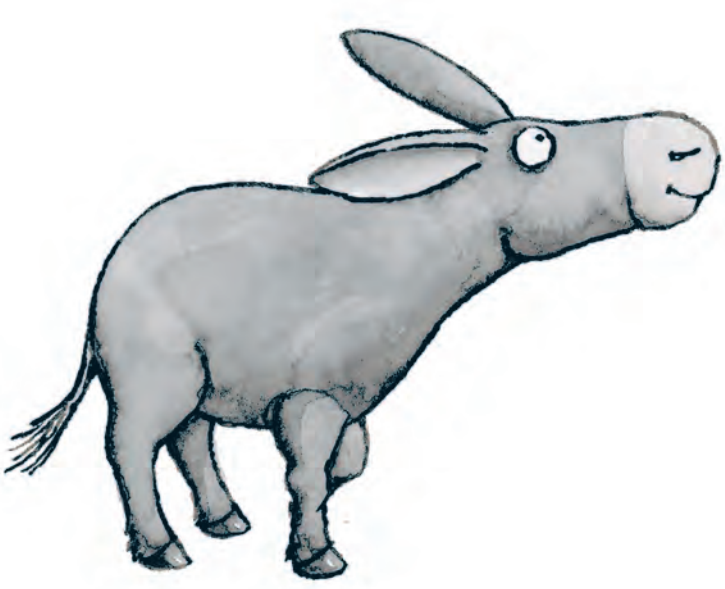


6. Zwei kleine Esel

Two little donkeys · Deux petits ânes



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.
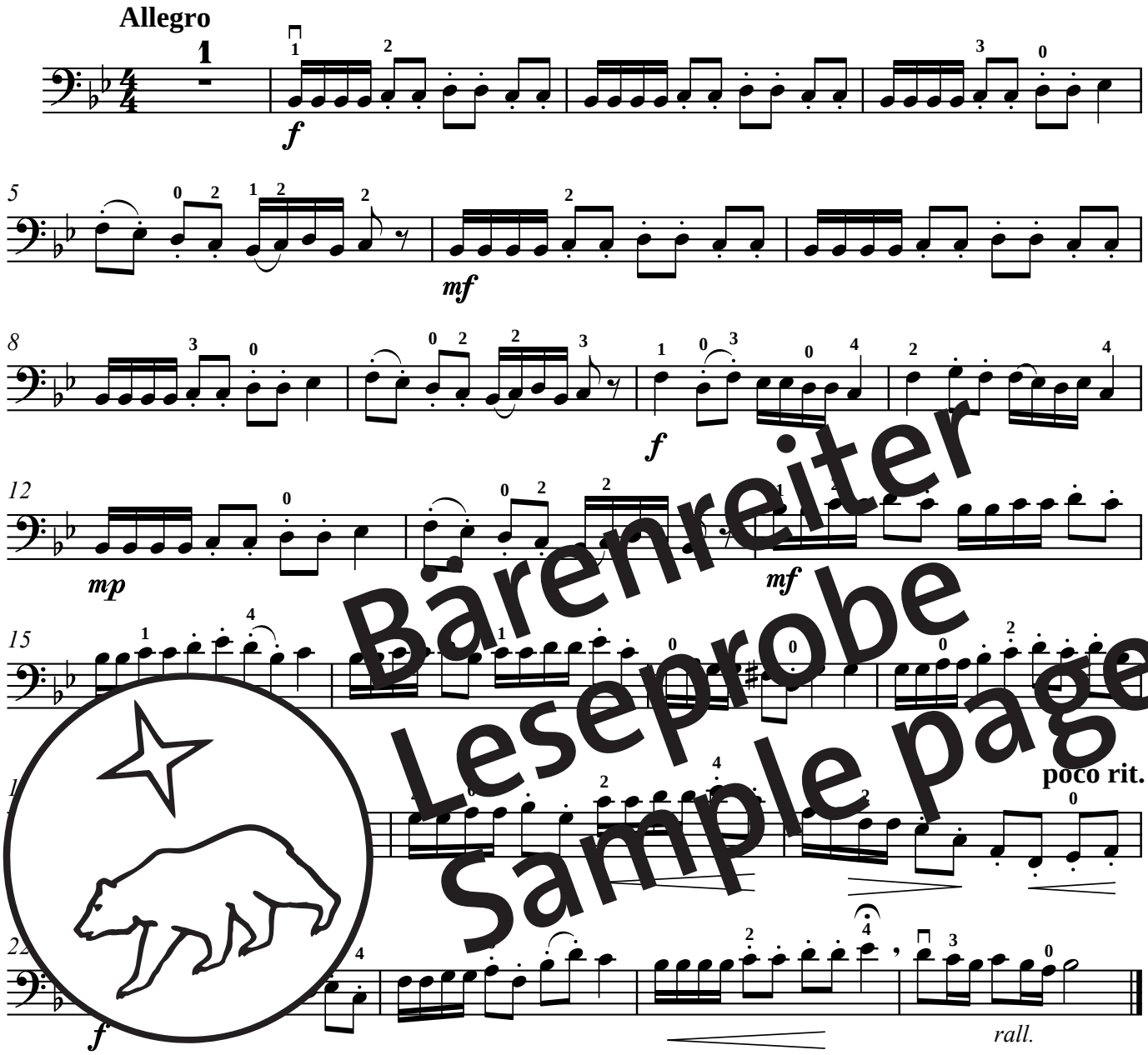


This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

8. Die Biber

The beavers · Les castors
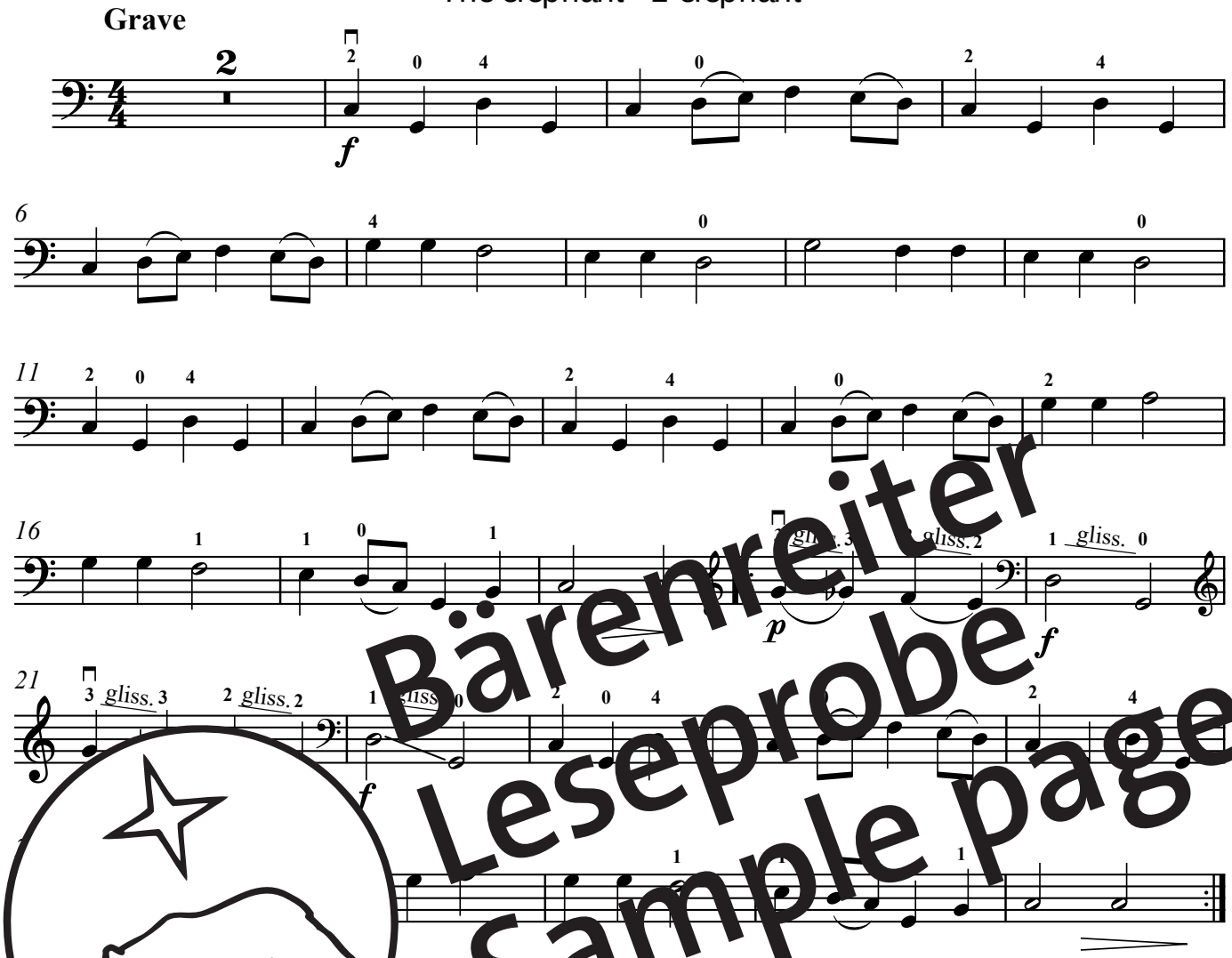


Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



9. Der Elefant

The elephant · L'éléphant
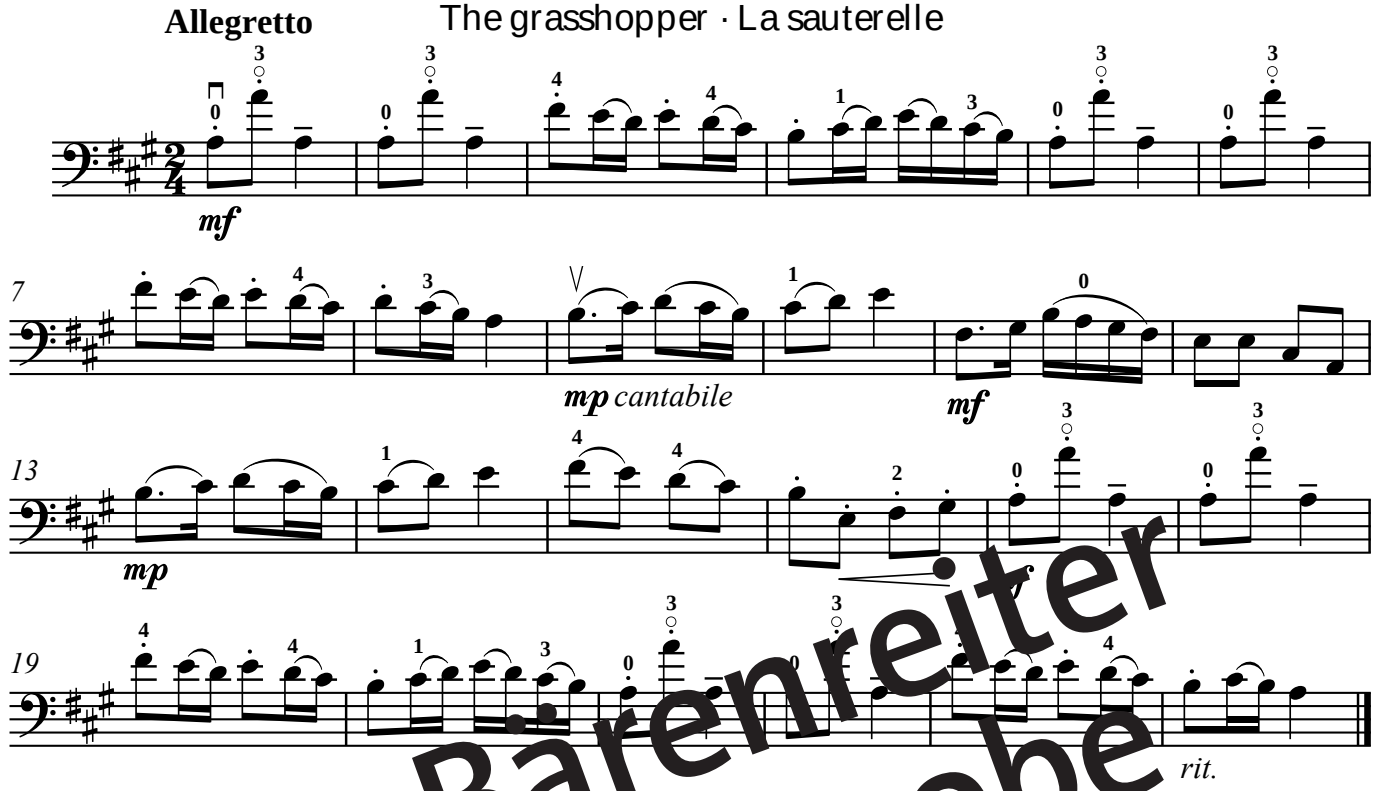


Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



10. Der Grashüpfer

The grasshopper · La sauterelle



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.
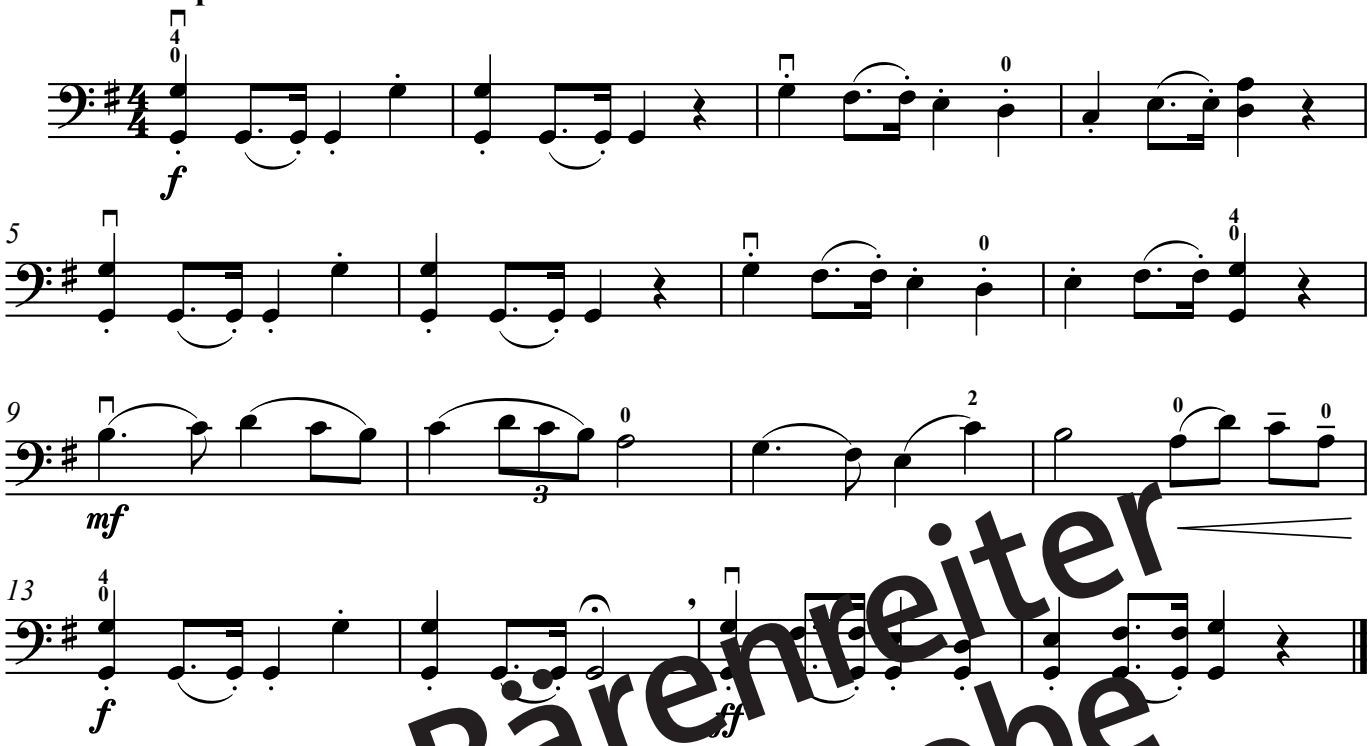


This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

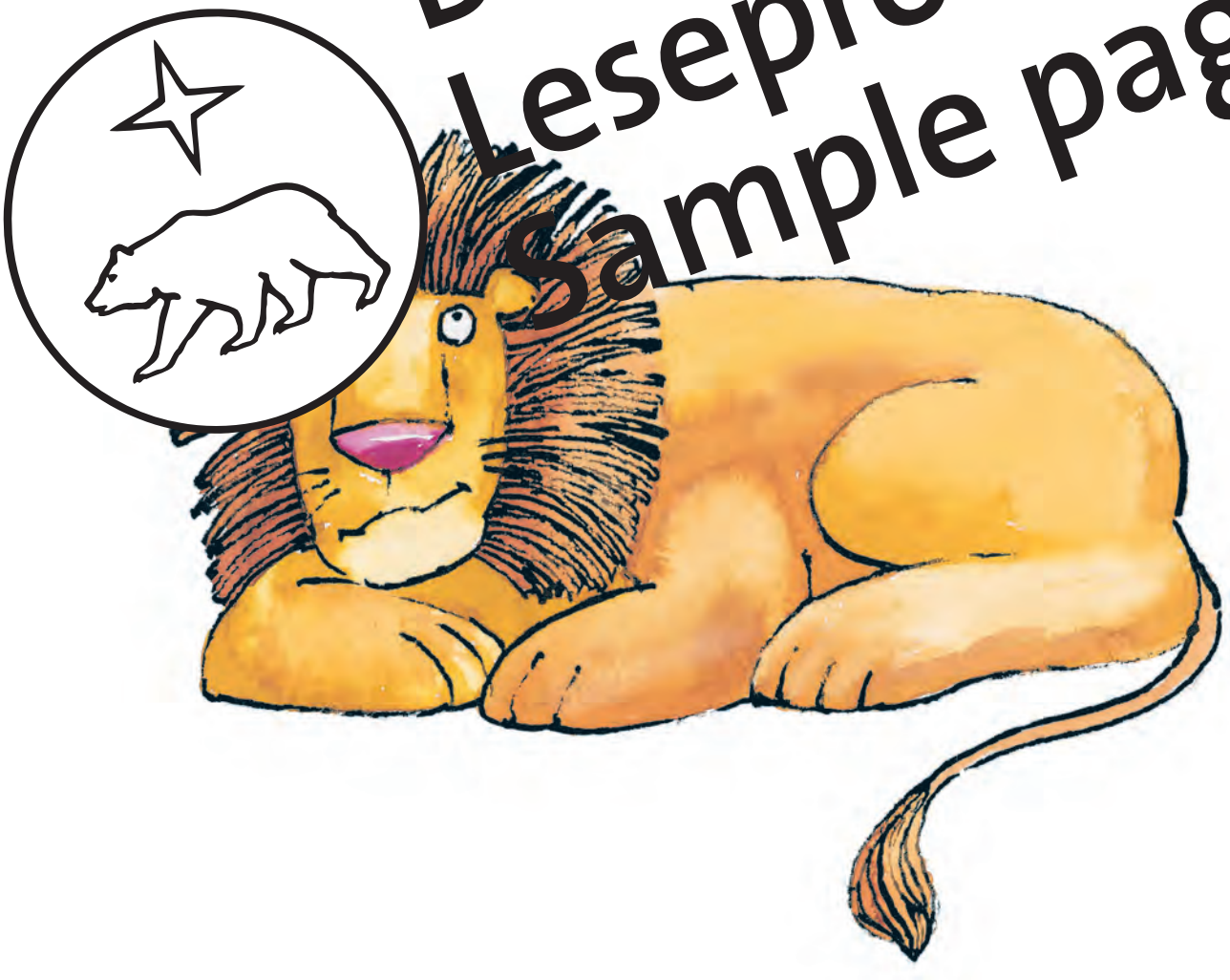
12. Der Löwe

The lion · Le lion

Tempo di marcia
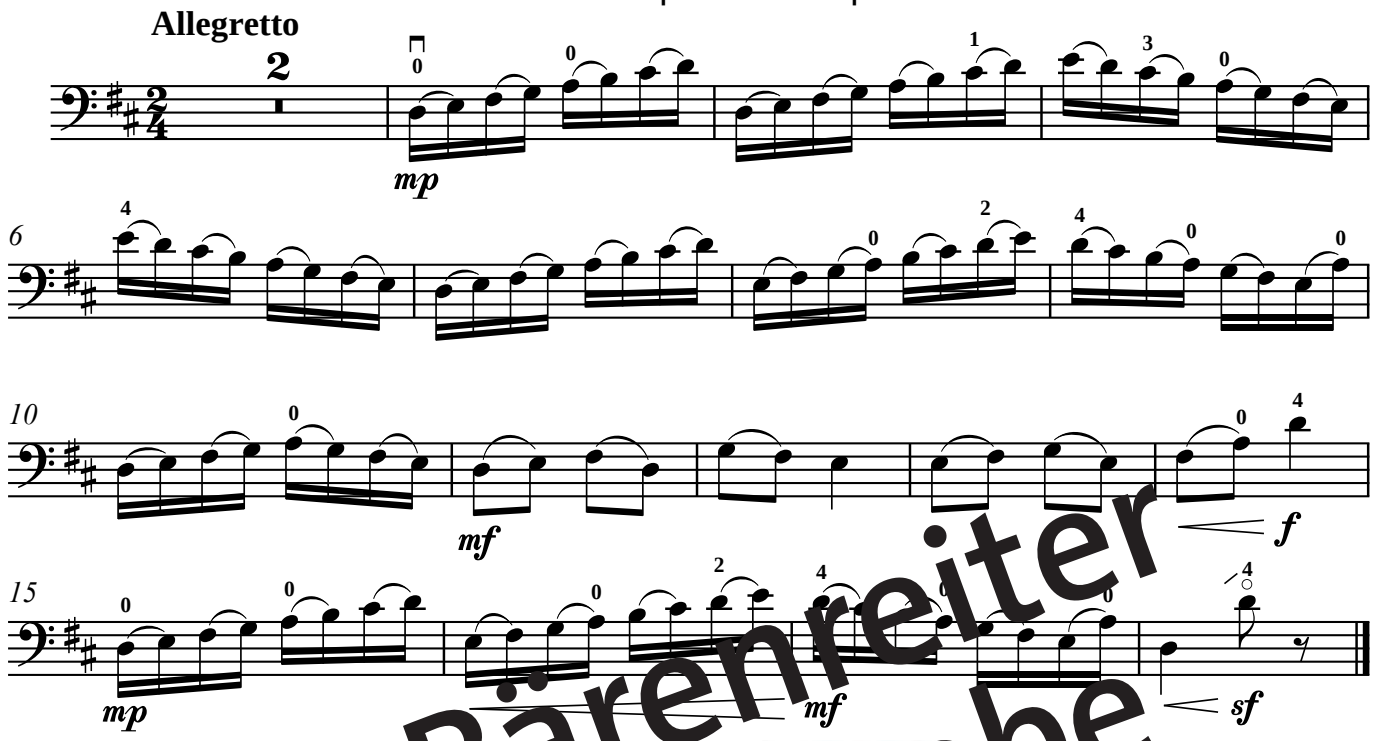


Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



13. Die Antilope

The antelope · L'antilope
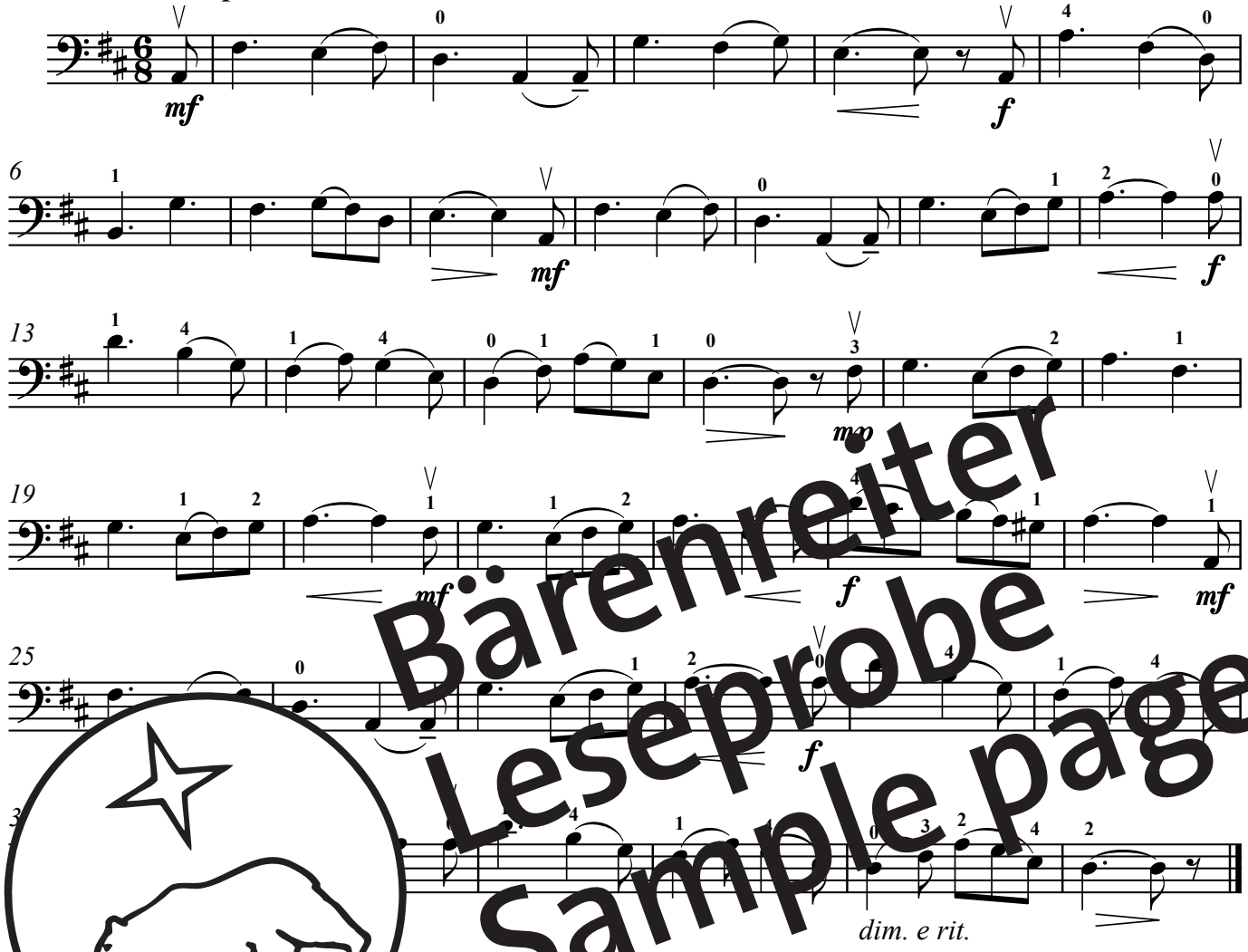


Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



14. Die Robbe

The seal · Le phoque

In tempo di barcarola



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.